

FIRST VESPERS

Saints Peter and Paul



This booklet was prepared for parish use (June 2015).

Text and English translation are from *The Divinum Officium Project* (<http://divinumofficium.com>). Music for Vespers is from the Benedictines of Solesmes (eds.) *The Liber Usualis with Introduction and Rubrics in English*. (Desclee Company, 1961) and music for Benediction is from the *Parish Book of Chant* (Church Music Association of America, 2012).

FIRST VESPERS

SAINTS PETER AND PAUL

All stand for the beginning of Vespers.

INVITATORY

Make the Sign of the Cross (✙) with the Officiant as he intones:

Officiant:

All:

Ÿ.
D E-us in adjutó-ri-um mé- um inténde. R̃. Dómi-
(bow)

ne ad adjuvándum me festí-na. Gló-ri-a Pátri, et Fí-
(upright)

li- o, et Spi- rí- tu- i Sáncto. Sicut érat in princípi- o,

et nunc, et semper, et in saécula saeculó-rum. Amen.

Alle-lú-ia.

*O God, come to my assistance.
✙ Glory be to the Father, and
to the Son, and to the Holy
Spirit. As is was in the
beginning, is now, and ever
shall be, Amen. Alleluia*

ANTIPHON 1

All make the sign of the cross as Officiant begins.

Officiant:

* All:

8G
P

Etrus et Jo-annes * ascendebant in templum,
ad ho- ram o-ra-ti- ó-nis no-nam.

PSALM 109

Alternate verses Cantors and All

Cantor:

* Cantors

All sit.

1. Di-xit Dóminus Dómino **me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :
2. (*All*) Donec pónam inimícos **túos**, *
scabéllum *pédum tuórum*.
3. Vírgam virtútis túae emíttet Dóminus ex **Sion**: *
domináre in médio inimicórum *tuórum*.
4. Técum princípium in díe virtútis túae in splendóribus
sanctórum: *
ex útero ante luciférum *genuíte*.
5. Jurávit Dóminus, et non pænitébit éum: *
Tu es sacérdos in aetérnum secúndum órđinem
Melchisedech.
6. Dóminus a dextris **túis**, *
confrégit in díe íræ *suae* **réges**.
7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas: *
conquassábit cápita in térra *multórum*.
8. De torrén te in vía **bíbet**: *
proptérea exaltábit **cáput**.
9. (*bow*) Glória Pátri, et **Fílio**, *
et Spirítui **Sáncto**.
10. (*sit upright*) Síc ut érat in princípí o, et núnc, et **sémp er**, *
et in saecula saeculórum. Amen.

*Ant. Peter and John * went up together into the Temple at the hour of prayer, being the ninth hour.*

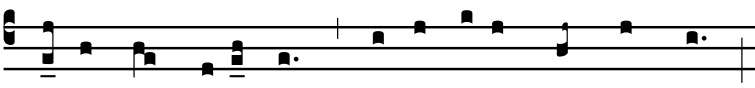
Psalm 109

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:
2. Until I make thy enemies * thy footstool.
3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: * rule thou in the midst of thy enemies.
4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: * from the womb before the day star I begot thee.
5. The Lord hath sworn, and he will not repent: * Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.
6. The Lord at thy right hand * hath broken kings in the day of his wrath.
7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: * he shall crush the heads in the land of many.
8. He shall drink of the torrent in the way: * therefore shall he lift up the head.

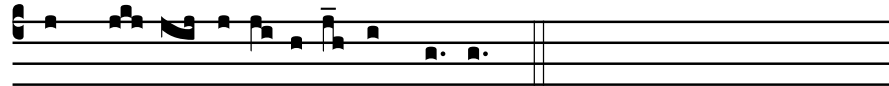
Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As is was in the beginning, is now, and ever shall be. Amen.

All:

8G
P



Etrus et Jo-annes ascendebant in templum,



ad ho-ram o-ra-ti-ónis no-nam.

ANTIPHON 2

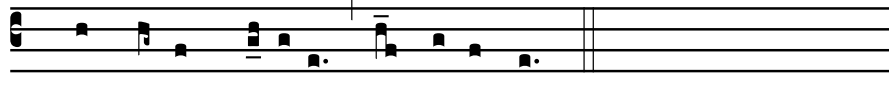
Cantors:

** All:*

7B
A



Rgén-tum * et aurum non est mi-hi:



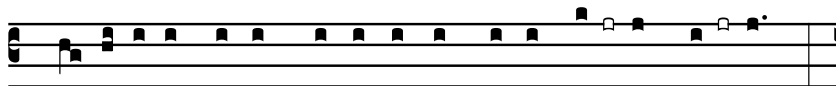
quod au-tem hábe-o, hoc ti-bi do.

PSALM 110

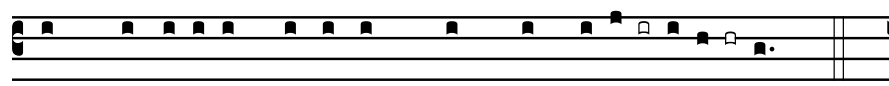
Alternate verses Cantors and All

Cantor:

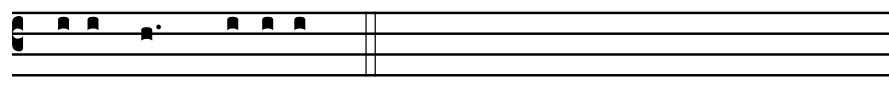
** Cantors:*



1. Confi-tébor ti-bi, Dómi-ne, in to-to cor-de me-o: *



in consí-li-o justó-rum, et congrega-ti-ó-ne. *Flex*



su-ó-rum †

2. *(All)* Mágna ópera Dómini: *
exquisita in ómnes voluntátes éjus.
3. Conféssio et magnificéntia ópus éjus: *
et justítia éjus mánet in sæculum sæculi.
4. Memóriam fécit mirábili-um suórum, † miséricors et
miserátor Dóminus: * éscam dédit timéntibus se.

Ant. Peter and John * went
up together into the Temple at
the hour of prayer, being the
ninth hour.

Ant. Silver and gold have I
none, * but such as I have,
give I thee.

Psalm 110

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; * in the
council of the just, and in the
congregation.

2. Great are the works of the
Lord: * sought out according
to all his wills.

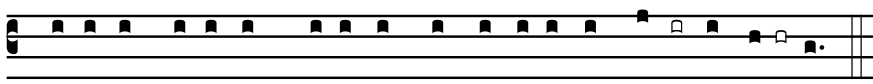
3. His work is praise and mag-
nificence: * and his justice
continueth for ever and ever.

4. He hath made a
remembrance of his wonderful
works, being a merciful and
gracious Lord: * he hath
given food to them that fear
him.

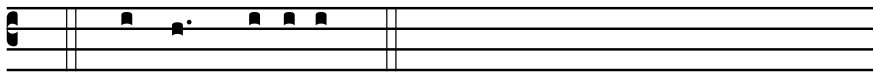
Cantors:



5. Me-mor e-rit in sæcu-lum testamén-ti su- i: *



virtú-tem ópe-rum su-ó-rum annunti- á-bit pópulo su- o:



Flex e-jus †

6. (All) Ut det illis hæreditátem **géntium**: *
opera mánuum éjus véritas **et** judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta éjus: † confirmáta in **sæculum**
saéculi: *
fácta in veritáte et **aequitáte**.

8. Redemptiónem mísit **pópulo súo**: *
mandávit in ætérnum testaméntum **súum**.

9. (bow head) Sánctum et terríbile **nómen éjus**: *
(sit upright) inítium sapiéntiæ **tímor Dómini**.

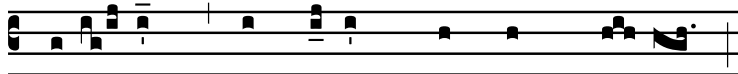
10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **éum**: *
laudátio éjus mánet in **sæculum saéculi**.

11. (bow) Glória **Pátri**, et **Fílio**, *
et **Spirítui Sáncto**.

12. (sit upright) Sicut érat in princípio, et **nunc**, et **sémper**, *
et in sæcula sæculórum. **Amen**.

All:

7B
A



Rgén-tum et aurum non est mi- hi:



quod au-tem hábe-o, hoc ti-bi do.

5. He will be mindful for ever
of his covenant: * he will shew
forth to his people the power
of his works.

6. That he may give them the
inheritance of the Gentiles: *
the works of his hands are
truth and judgment.

7. All his commandments are
faithful: confirmed for ever
and ever, * made in truth and
equity.

8. He hath sent redemption to
his people: * he hath com-
manded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his
name: * the fear of the Lord is
the beginning of wisdom.

10. A good understanding to
all that do it: * his praise
continueth for ever and ever.

Glory be to the Father, and to
the Son, and to the Holy Spirit.
As it was in the beginning, is
now, and ever shall be. Amen.

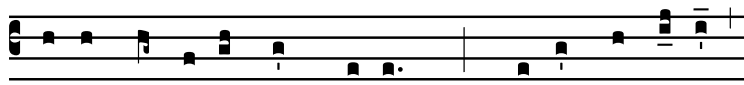
Ant. Silver and gold have I
none, * but such as I have,
give I thee.

ANTIPHON 3

Cantors:

* All:

8c
D



Ix-it Ange-lus ad Petrum: * Circúmda ti-bi



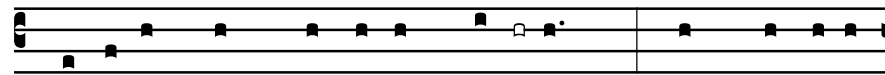
vestiméntum tu-um, et sé-que-re me.

PSALM 111

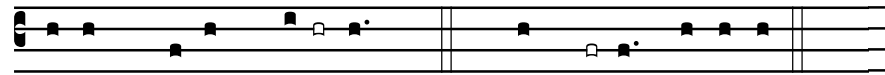
Alternate verses Cantors and All

Cantor:

* Cantors:



1. Beá-tus vir, qui timet Dóminum: * in mandá-tis



e-jus vo-let ni- mis. Flex cómmodat, †

2. (All) Pó tens in térra érit semen éjus: *
generátio rectórum benedicétur.
3. Glória et divítiae in dómo éjus: *
et justítia éjus mánet in sæculum sæculi.
4. Exórtum est in ténebris lúmen réctis: *
miséricors, et miserátor, et jústus.
5. Jucúndus hómo qui miserétur et cómmodat, † dispónet
sermónes súos in judício: *
quia in ætérnum non commovébitur.
6. In memória æténa érit jústus: *
ab auditióne mála non timébit.
7. Parátum cor éjus speráre in Dómino, † confirmátum est cor
éjus: *
non commovébitur dónec despíciat inimícos súos.
8. Dispérsit, dédit paupéribus: † justítia éjus mánet in sæculum
sæculi: *
córnu éjus exaltábitur in glória.

*Ant. The Angel said unto Peter: * Cast thy garment about thee, and follow me.*

Psalm 111

1. Blessed is the man that feareth the Lord: * he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: * the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: * and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: * he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: * because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: * he shall not fear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, * he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: * his horn shall be exalted in glory.

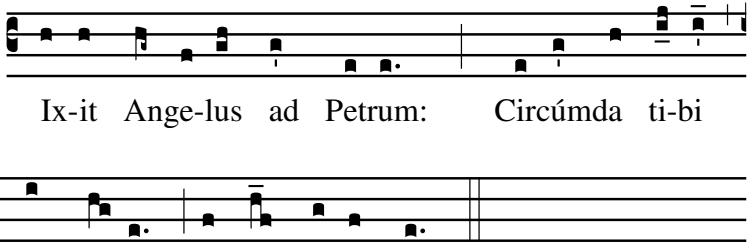
9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus súis frémet et tabéscet: *
desidérium peccatórum períbit.

10. (bow) Glória Pátri, et Fílio, *
et Spirítui Sánto.

11. (sit upright) Sicut érat in princípío, et nunc, et sémp(er), *
et in sæcula sæculórum. Amen.

All:

8C
D



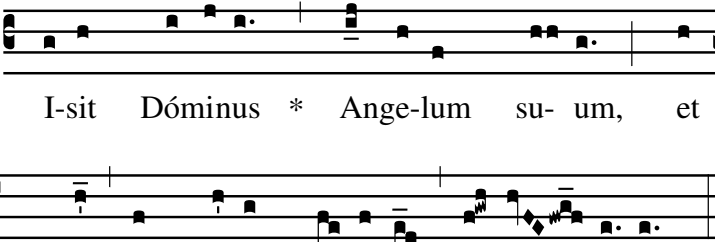
Ix-it Ange-lus ad Petrum: Circúm-da ti-bi
vestiméntum tu-um, et sé-que-re me.

ANTIPHON 4

Cantors:

* All:

7C2
M



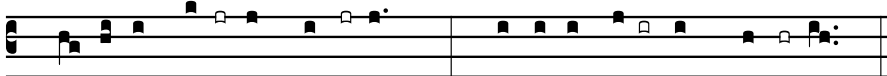
I-sit Dóminus * Ange-lum su-um, et
li-be-rá-vit me de manu He-ró-dis, al-le-lú-ia.

PSALM 112

Alternate verses Cantors and All

Cantor:

* Cantors:



1. Laudá-te, pú-e-ri, Dóminum: * laudá-te no-men Dómi-ni.

2. (bow) (All) Sit nómen Dómini benedíctum, *
(sit upright) ex hoc nunc, et úsque in sæculum.

3. A sólis órtu usque ad occásum, *
laudábile nómen Dómini.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: * the desire of the wicked shall perish.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.

Ant. The Angel said unto Peter: * Cast thy garment about thee, and follow me.

Ant. The Lord hath sent * His Angel, and hath delivered me out of the hand of Herod. Alleluia.

Psalm 112

1. Praise the Lord, ye children: * praise ye the name of the Lord.

2. (bow head) Blessed be the name of the Lord, * from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, * the name of the Lord is worthy of praise.

4. Excélsus super ómnes **géntes** **Dóminus**, *
et super cælos **glória éjus**.
5. Quis sicut Dóminus Déus nóster, qui in **áltis hábitat**, *
et humília respícit in cælo **et in térra**?
6. Súscitans a **térra ínopem**, *
et de stércore érigens **páuperem**:
7. Ut collócet éum **cum** princípibus, *
cum princípibus **pópuli súi**.
8. Qui habitáre fácit **stérilem** in **dómo**, *
mátrém filiórú **lætántem**.
9. (*bow*) Glória **Pátri**, et **Fílio**, *
et Spirítui **Sáncto**.
10. (*sit upright*) Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémper**, *
et in sæcula sæculórum. **Amen**.

All:

7c2
M

I-sit Dóminus Ange-lum su- um, et
li-be-rá-vit me de manu He-ró-dis, al-le- lú-ia.

(Antiphon 5 - next page)

4. The Lord is high above all nations; * and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: * and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, * and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, * with the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, * the joyful mother of children.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.

Ant. The Lord hath sent * His Angel, and hath delivered me out of the hand of Herod. Alleluia.

ANTIPHON 5

Cantors:

* All:

7C
T

U es Pe-trus, * et super hanc pe-tram

ædi-fi-cábo Ecclé-si-am me-am.

Ant. Thou art Peter * and upon this Rock I will build My Church.

PSALM 116

Alternate verses Cantors and All

Cantor:

* Cantors:

1. Laudá-te Dóminum, om-nes gen-tes : * laudá-te

e-um, om-nes pópu-li :

Psalm 116

1. Praise the Lord, all ye nations: * praise him, all ye people.

2. For his mercy is confirmed upon us: * and the truth of the Lord remaineth for ever.

Glory be to the Father, to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be. Amen.

2. (All) Quóniam confirmáta est súper nos misericórdia éjus: * et véritas Dómini mánet in ætérnum.
3. (bow) Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.
4. (sit upright) Sicut érat in princípío, et nunc, et sémper, * et in sæcula sæculórum. Amen

All:

7C
T

U es Pe-trus, et super hanc pe-tram

ædi-fi-cábo Ecclé-si-am me-am.

Ant. Thou art Peter * and upon this Rock I will build My Church.

All stand.

LITTE CHAPTER

Act 12:1-3

Officiant:

Misit Heródes rex manus, ut afflígeret quosdam de ecclesia †
Occídít autem Jacóbum fratrem Joánnis gládio. * Videns autem
quia pláceret Judæis, appósuit ut apprehénderet et Petrum.

All: **Deo grátias.**

HYMN

Decor lux aeternitatis

Alternate verses Cantors and All

Cantors:

4
D E- có-ra lux æ-terni- tá-tis áure-am Di-
em be-á-tis ir-ri-gá-vit ígnibus, A- posto- ló-rum
quæ co-ró-nat Prínci-pes, Re- ísque in astra lí-be-ram pan-
(All:)
dit vi- am. 2. Mun- di Ma- gíster, atque cæ-li Já-ni-tor,
Romæ pa-réntes, arbi-trí-que génti-um, Per- ensis il-
le, hic per cru-cis victor necem, Vi-tæ sená-tum
(Cantors:)
laure-á-ti póssi-dent. 3. O Ro-ma fe-lix, quæ du- ó-

Chapter

Act 12:1-3

Herod the King stretched forth
his hands, to vex certain of the
Church. And he killed James,
the brother of John, with the
sword. And because he saw it
pleased the Jews, he pro-
ceeded farther to take Peter
also.

Thanks be to God.

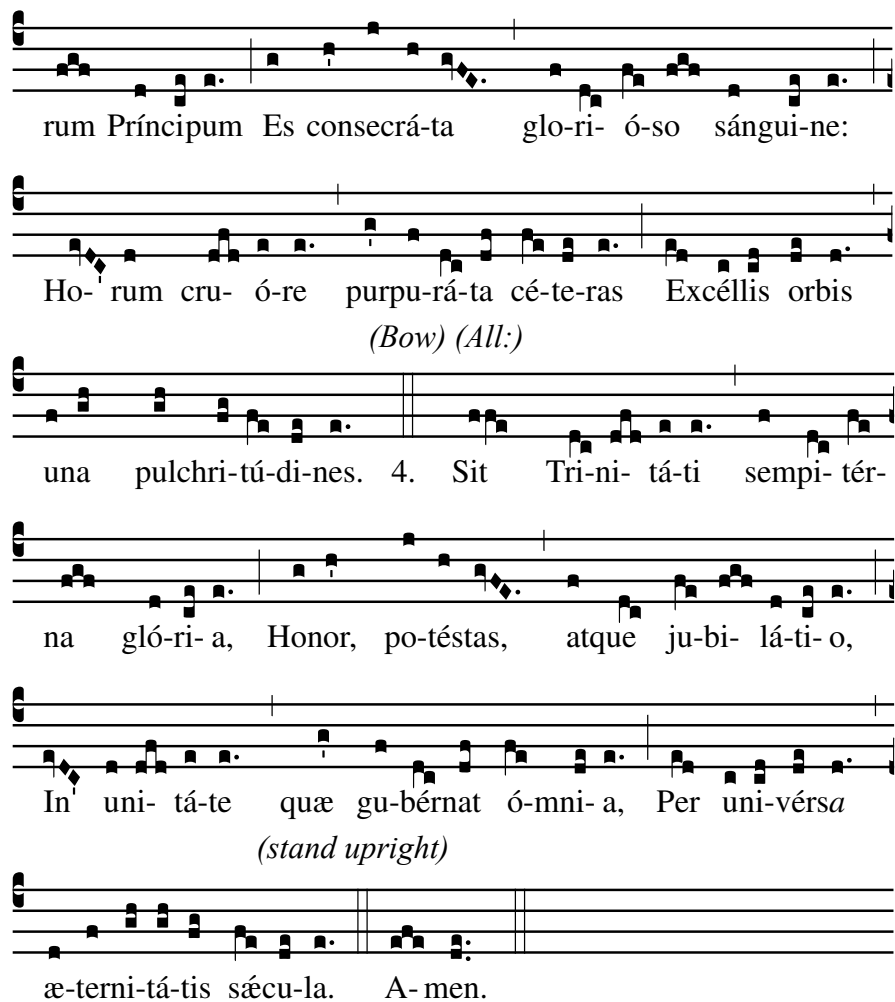
Hymn:

The beauteous light of God's
eternal majesty.

1, The beauteous light of
God's eternal majesty Streams
down in golden rays to grace
this holy day

Which crowned the princes of
the Apostles' glorious choir,
And unto guilty mortals
showed the heavenward way.

2. The teacher of the world
and keeper of heaven's gate,
Rome's founders twain and
rulers too of every land,
Triumphant over death by
sword and shameful cross,
With laurel crowned are
gathered to the eternal band.



rum Príncipum Es consecrá-ta glo-ri- ó-so sángui-ne:

Ho- rum cru- ó-re purpu-rá-ta cé-te-ras Excéllis orbis

(Bow) (All:)

una pulchri-tú-di-nes. 4. Sit Tri-ni- tá-ti sempi- tér-

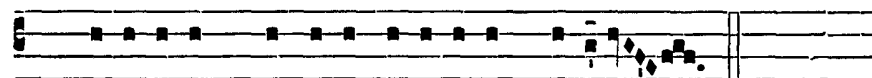
na gló-ri- a, Honor, po-téstas, atque ju-bi- lá-ti-o,

In uni- tá-te quæ gu-bérnat ó-mni- a, Per uni-vér-sa

(stand upright)

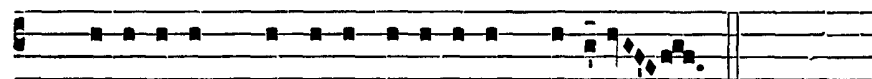
æ-terni-tá-tis sæcu-la. A- men.

Cantors:



In ómnem térram exívit sónus eó-rum.

All:



Et in fines órbis térræ vérba eó-rum.

Remain standing.

3. O happy Rome! who in thy martyr princes' blood, A twofold stream, art washed and doubly sanctified.

All earthly beauty thou alone outshinest far, Empurpled by their outpoured life- blood's glorious tide.

4. All honour, power, and everlasting jubilee To him who all things made and governs here below,

To God in essence One, and yet in persons Three, Both now and ever, while unending ages flow. Amen.

V. Their sound hath gone forth into all the earth:

R. And their words unto the ends of the world.

MAGNIFICAT ANTIPHON AND TONE

ANTIPHON

Cantors:

* All:

1F
T

U es pastor óvi-um, * Prin-ceps Apo-sto-ló-rum: ti-bi trá-di-tæ sunt cla-ves regni cæ-ló-rum.

MAGNIFICAT

Canticle of the Blessed Virgin - Luc. 1:46-55

Alternate verses Cantors and All

Cantor:

* Cantors:

1. Magní-fi-cat * á-nima mé-a Dómi-num.

✠ Make the sign of the cross.

All:

2. Et exsultá-vit spí-ri-tus mé-us * in Dé-o sa-lu-tá-ri mé-o.

3. (Cantors) Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ: *
ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui pó tens est: *
(bow) et sánctum nómen éjus.
5. (rise) Et misericórdia éjus a progénie in progénies *
timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo: *
dispérsit supérbos ménte córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, *
et exaltávit húmiles.

Prayer [the Proper of the season] for the Magnificat Antiphon, the Magnificat, and the Collect.

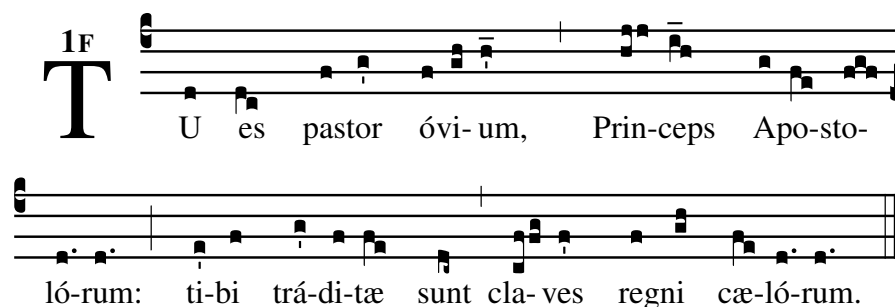
*Ant. Thou art the Shepherd of the sheep * and the Prince of the Apostles, and unto thee are given the keys of the kingdom of heaven.*

(Canticle of the Blessed Virgin Luke 1:46-55)

1. My soul (✠) * doth magnify the Lord.
2. And my spirit hath rejoiced * in God my Saviour.
3. Because he hath regarded the humility of his handmaid; * for behold from henceforth all generations shall call me blessed.
4. Because he that is mighty, hath done great things to me; * and holy is his name.
5. And his mercy is from generation unto generations, * to them that fear him.
6. He hath shewed might in his arm: * he hath scattered the proud in the conceit of their heart.
7. He hath put down the mighty from their seat, * and hath exalted the humble.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis**: *
et dívites *dimísit* **inánes**.
9. Suscépit Israel *púerum* **súum**, *
recordátus *misericórdiae* **súæ**.
10. Sicut locútus est *ad pátres* **nóstros**, *
Abraham et sémini *éjus* in **sæcula**.
11. (*bow*) Glória *Pátri*, et **Fílio**, *
et Spíritui **Sáncto**.
12. (*rise*) Sicut érat in princípío, *et nunc*, et **sémper**, *
et in **sæcula sæculórum**. Amen.

All:



(Remain standing)

COLLECT

Officiant: Dóminus vobíscum.

All: **Et cum spíritu túo.**

Officiant: Orémus.

Deus, qui nobis sub Sacraménto mirábili passiónis tuæ
memóriam reliquísti: † tríbue, quaésumus, ita nos córporis et
sánguinis tui sacra mystéria venerári; * ut redemptionis tuæ
fructum in nobis iúgiter sentiámus: Qui vivis et regnas cum Deo
Patre, in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula
sæculórum.

All: **Amen.**

8. He hath filled the hungry
with good things; * and the
rich he hath sent empty away.

9. He hath received Israel his
servant, * being mindful of his
mercy:

10. As he spoke to our fathers,
* to Abraham and to his seed
for ever.

11. Glory be to the Father,
and to the Son, and to the
Holy Spirit. As is was in the
beginning, is now, and ever
shall be. Amen.

Ant. Thou art the Shepherd of
the sheep * and the Prince of
the Apostles, and unto thee are
given the keys of the kingdom
of heaven.

R. The Lord be with you.

V. And with thy spirit.

R. Let us pray

O God, Who didst hallow this
day by the Testifying of thine
Holy Apostles Peter and Paul,
grant unto thy Church, whose
foundations Thou wast
pleased to lay by their hands,
the grace always in all things
to remain faithful to their
teaching. Through Jesus
Christ, thy Son our Lord, Who
liveth and reigneth with thee,
in the unity of the Holy Ghost,
ever one God, world without
end.

V. Amen.

CONCLUSION

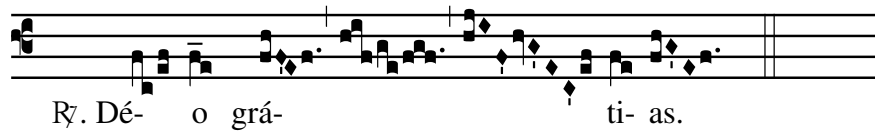
Officiant: Dóminus vobíscum.

All: **Et cum spírítu tuo.**

Cantors:



All:



Officiant (in recto tono): Fidélíum ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

All: **Amen.**

V. The Lord be with you.

R. And with your spirit.

V. Let us bless the Lord.

R. Thanks be to God.

V. May the souls of the faithful through the mercy of God rest in peace.

R. Amen.

BENEDICTION OF THE BLESSED SACRAMENT

All kneel.

The Blessed Sacrament is taken out of the tabernacle and placed in the monstrance and exposed to the view of the people (Exposition).

(continued next page)

All:

VIII

O Sa-lu-tá-ris Hósti-a, Quæ cæ-li pandis
ó-sti-um, Bel-la premunt hostí-li-a, Da ro-bur, fer
au-xí-li-um. 2. U-ni tri-nóque Dómi-no Sit sempi-
térna gló-ri-a, Qui vi-tam si-ne térmi-no No-bis donet
in pátri-a. A-men.

After a period of meditation and reflection the Tantum ergo is sung:

(bow) (upright)

TANTUM ERGO Sacraméntum Vene-rémur cérnu-i:
Et antíquum do-cuméntum Novo cedat rí-tu-i: Præstet
fi-des suppleméntum Sensu-um de-féctu-i.
2. Ge-ni-tó-ri, Ge-ni-tóque Laus et ju-bi-lá-ti-o, Sa-lus,
ho-nor, virtus quoque Sit et bene-dícti-o: Procedénti
ab utróque Compar sit lau-dá-ti-o. A-men.

Hymn: O Saving Victim

1. O Saving Victim, opening wide
The gate of heav'n to man below;
Our foes press on from every side;
Thine aid supply, Thy strength bestow.

2. To thy great name be endless praise,
Immortal Godhead, One in Three;
O grant us endless length of days
In our true native land with Thee. Amen.

Hymn: Tantum ergo

1. Therefore we, before him bending,
This great Sacrament revere;
Types and shadows have their ending,
For the new rite is here;
Faith, our outward sense befriending,
Makes the inward vision clear.

2. Glory let us give, and blessing
To the Father and the Son;
Honor, might, and praise addressing,
While eternal ages run;
Ever too his love confessing,
Who from both, with both is one. Amen.

Officiant: Panem de cælo præstitisti eis.

All: **Omne delectaméntum in se habéntem.**

Officiant: Orémus: Deus, qui nobis sub Sacraménto mirábili passiónis tuæ memóriam reliquisti: † tribue, quaésumus, ita nos córporis et ságuinis tui sacra mystéria venerári; ut redemptiónis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus. Qui vivis et regnas in saécula sæculórum.

All: **Amen.**

V. You gavest them Bread from heaven.

R. Containing within itself all sweetness.

V. Let us pray. Lord Jesus Christ, you gave us the Eucharist as the memorial of your suffering and death. May our worship of this sacrament of your body and blood, help us to experience the salvation won for us and the peace of the kingdom, where you live with the Father and the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

R. Amen.

The celebrant will then bless all present with the Blessed Sacrament. The celebrant descends the steps and while kneeling all recite The Divine Praises.

THE DIVINE PRAISES

Blessed be God.

Blessed be his Holy Name.

Blessed be Jesus Christ, true God and true Man.

Blessed be the Name of Jesus.

Blessed be his most Sacred Heart.

Blessed be his most Precious Blood.

Blessed be Jesus in the most holy Sacrament of the Altar.

Blessed be the Holy Spirit, the Paraclete.

Blessed be the great Mother of God, Mary most holy.

Blessed be her holy and Immaculate Conception.

Blessed be her glorious Assumption.

Blessed be the name of Mary, Virgin and Mother.

Blessed be St. Joseph, her most chaste spouse.

Blessed be God in his Angels and in his Saints.

REPOSITION

Cantors:

** All:*

V
A D-o-rémus ** in æ-térnum sanctíssimum Sacra-*
méntum. *Ps. Laudá-te Dómi-num omnes gentes: * laudá-te*
e-um omnes pópu-li. Quó-ni-am confirmá-ta est super
*nos mi-se-ri-córdi-a e-jus: * et vé-ri-tas Dómi-ni manet*
in æ-térnum. Adorémus.
*Gló-ri-a Patri et Fí-li-o, * et Spi-rí-tu-i Sancto.*
*Sic-ut e-rat in princí-pi-o, et nunc, et semper: * et in*
sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen. Adorémus.

Hymn:

Let us worship forever the most holy Sacrament. Ps. O praise the Lord, all ye nations: praise Him, all ye people. For His mercy is confirmed upon us: and the truth of the Lord remaineth for ever. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

All stand and sing the Marian Antiphon Salve Regina.

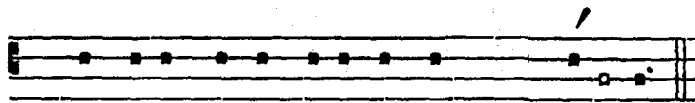
SALVE REGINA

Cantor:

* All:

V

S Alve Re-gí-na, * ma-ter mi-se-ri-córdi-æ, Vi-ta, dul-
cé-do, et spes nostra, salve. Ad te clamá-mus, éxsu-
les, fí-li- i Hevæ. Ad te suspi-rá-mus, geméntes et flen-
tes in hac lacrimá-rum valle. E-ia ergo, Advo-cá-ta
nostra, illos tu-os mi-se-ri-córdes ó-cu-los ad nos con-
vér-te. Et Je-sum, be-ne-díctum fructum ventris tu- i,
no-bis post hoc exsí-li- um osténde. O cle- mens:
O pi- a: O dulcis Virgo Ma-rí- a.



Officiant: Ora pro nobis Sancta Dei Gé-netrix.

All: Ut digni efficiámur promissionibus Chri- sti.

Hail, Holy Queen, Mother of Mercy, our life, our sweetness and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn then, O most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us, and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary!

V. Pray for us, O holy Mother of God.

R. That we may be worthy of the promises of Christ.

COLLECT

Officiant: Oremus.

Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósae Vírginis Matris Maríae corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte, praeparásti: da, ut cuius commemoratióne laetámur; eius pia intercessióne, ab instántibus malis, et a morte perpétua liberémur. Per eundem Christum Dóminum nostrum.

All: **Amen.**

Officiant (recto tono): Divínium auxílium máneat semper nobíscum.

All: **Amen.**

V. Let us pray.

Almighty, everlasting God, who by the cooperation of the Holy Spirit, didst prepare the body and soul of the glorious Virgin-Mother Mary to become a worthy dwelling for Thy Son; grant that we who rejoice in her commemoration may, by her loving intercession, be delivered from present evils and from the everlasting death.

R. Amen.

V. May the divine assistance remain always with us.

R. Amen.

